

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS  
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE  
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

7<sup>me</sup> année, N° 27. — 7th Year, No. 27.

Genève, le 7 juillet 1932.

Geneva, July 7th, 1932.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 191.

Renseignements reçus du 30 juin au 6 juillet 1932.

Information received from June 30th to July 6th, 1932.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention :

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau régional du Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1<sup>er</sup> et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: Sénégal: Délégation de Rufisque: *peste* — du 11 au 20 juin, 6 cas, 6 décès dans la banlieue de Rufisque, dont 4 cas, 4 décès à Tiawlene, 1 cas, 1 décès à Guindelle et 1 cas, 1 décès à Tikhô.

MADAGASCAR: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 15 juin, 1 cas bubonique dans la région de la Côte Est.

**Amérique.** — BRÉSIL: *fièvre jaune* — le 25 juin, 1 cas mortel dans l'État de Parahyba. La localité atteinte est située loin de la mer, mais elle y est reliée par chemin de fer.

**Asie.** — CHINE: Port: Amoy, *choléra* — 2 cas, 2 décès pendant la semaine finissant le 18 juin; 15 cas, 12 décès pendant la semaine finissant le 2 juillet.

KOUANG-TOUNG: District de Daïren, *choléra* — 1 cas pendant la semaine finissant le 2 juillet.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1<sup>er</sup> et 2).

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: 1<sup>o</sup> Port: Rangoon, *peste* — 1 cas pendant la semaine finissant le 25 juin (le dernier cas de peste à Rangoon remontait à la semaine finissant le 28 mai 1932).

2<sup>o</sup> Provinces: du 19 au 25 juin, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Thaton (Birmanie); *choléra* — Poona (Bombay), Darbhanga, Champaran (Bihar), Nellore, South Kanara, Salem (Madras), Pokokhu (Birmanie), Bhandara (Pro-

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.

The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.  
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: Senegal: District of Rufisque: *plague* — June 11th to 20th, 6 cases, 6 deaths in the suburbs of Rufisque, of which 4 cases, 4 deaths occurred at Tiawlene, 1 case, 1 death at Guindelle and 1 case, 1 death at Tikhô.

MADAGASCAR: *plague* — June 1st to 15th, 1 bubonic case in the East Coast region.

**America.** — BRAZIL: *yellow fever* — 1 fatal case on June 25th in the State of Parahyba. This locality is distant from the sea-coast, but joined to it by a railway line.

**Asia.** — CHINA: Port: Amoy, *cholera* — 2 cases, 2 deaths during the week ended June 18th; 15 cases, 12 deaths during the week ended July 2nd.

KWANTUNG: District of Daïren, *cholera* — 1 case during the week ended July 2nd.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

**Asia.** — BRITISH INDIA: (1) Port: Rangoon, *plague* — 1 case during the week ended June 25th (the last case of plague at Rangoon occurred during the week ended May 28th, 1932).

(2) Provinces: June 19th to 25th, districts reported as newly infected: *plague* — Thaton (Burma); *cholera* — Poona (Bombay), Darbhanga, Champaran (Bihar), Nellore, South Kanara, Salem (Madras), Pokokhu (Burma), Bhandara (Central

vinces Centrales), Ghazipur (Provinces Unies), Karnal, Attock (Pendjab); *varirole* — Purnea (Bihar), Akyab, Thayetmyo (Birmanie).

### III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: Dahomey, *varirole* — du 11 au 20 juin, 9 cas, 1 décès à Parahoué (1<sup>er</sup>-10 juin, 15 cas, 6 décès à Parahoué).

ALGÉRIE: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 juin, 1 cas à Alger et 1 cas à La Meskiana (département de Constantine) (12-18 juin, Algérie, 6 cas).

CONGO BELGE: du 1<sup>er</sup> au 21 mai, *variola major* — 7 cas dans la province de l'Équateur; *variola minor* — 69 cas, ainsi répartis par provinces: Congo-Kasai, 1 cas; Équateur, 24 cas; Province Orientale, 60 cas; Katanga, 2 cas; Territoires du Ruanda-Urundi, 2 cas.

EGYPTE: *peste* — Port: Alexandrie, du 26 juin au 2 juillet, 3 cas et 1 décès (19-25 juin, 1 cas).

Renseignements complémentaire sur des cas de *peste* survenus à Alexandrie:

1<sup>o</sup> Cas n<sup>o</sup> 17, isolé le 20 juin. Égyptien, âgé de 50 ans, marchand de céréales, habitant 52 rue Gameh Soutan, kism Karmouz, à environ 200 mètres du cas n<sup>o</sup> 6 et 1.600 mètres du port. Bubon inguinal gauche, cas bactériologiquement positif.

2<sup>o</sup> Cas n<sup>o</sup> 18, isolé le 26 juin, décédé le 28. Égyptien, âgé de 50 ans, palefrenier, habitant 22, rue Tayef, kism Labbane, à environ 900 mètres du port. Bubon fémoral droit, cas bactériologiquement positif.

Désinfection des blocs, vaccinations générales ainsi que dératisation dans la localité.

*Typhus exanthématique* — du 11 au 17 juin, 92 cas, 17 décès, ainsi répartis: Districts de Frontières, 6 cas; Province de Beheira, 13 cas; Province de Gharbieh, 8 cas, 3 décès; Province de Menoufieh, 1 cas; Province de Dakahlieh, 60 cas, 14 décès; Province de Charkieh, 1 cas; Province de Gizeh, 1 cas; Province de Keneh, 2 cas.

Du 4 au 10 juin, 77 cas, 14 décès, ainsi répartis: Port-Saïd, 1 cas; Province de Beheira, 7 cas; Province de Gharbieh, 6 cas; Province de Menoufieh, 5 cas; Province de Dakahlieh, 58 cas, 14 décès.

*Varirole* — du 11 au 17 juin, Alexandrie, 1 cas.

MADAGASCAR: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 15 juin, Région centrale de l'île: 14 cas, 12 décès, dont 8 cas buboniques, avec 6 décès, 6 cas septicémiques tous mortels (16-31 mai, Madagascar, 29 cas, tous mortels).

MAROC: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 juin, 4 cas dans la tribu des Zaers, Région de Rabat (12-18 juin, Maroc, 4 cas).

NYASSALAND: *varirole* — du 17 au 23 mai, 35 cas, 1 décès (10-16 mai, 33 cas, 1 décès); du 1<sup>er</sup> au 30 avril, 341 cas, 22 décès.

UGANDA: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 31 mai, 45 cas, 39 décès, dont 26 cas, 21 décès dans la province de Buganda, 9 cas, 8 décès dans la province de l'Est, 10 cas, 10 décès dans la province du Nord (1<sup>er</sup>-30 avril, Ouganda, 34 cas, 31 décès).

SIERRA-LEONE: *varirole* — du 15 au 28 mai, 64 cas (1<sup>er</sup>-14 mai, 191 cas, 1 décès; en outre, 2 cas à Freetown).

**Amérique.** — ÉQUATEUR: du 1<sup>er</sup> au 31 mars, *varirole* — 7 cas, 1 décès, dont 4 cas, 1 décès à Riobamba, 3 cas à Cuenca; *varioloïde* — 17 cas, dont 5 à Quito, 11 à Latacunga, 1 at Ambato. Aucun décès.

Provinces), Ghazipur (United Provinces), Karnal, Attock (Punjab); *smallpox* — Purnea (Bihar), Akyab, Thayetmyo (Burma).

### III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: Dahomey, *smallpox* — June 11th to 20th, 9 cases, 1 death at Parahoue (June 1st to 10th, 15 cases, 6 deaths at Parahoue).

ALGERIA: *typhus* — June 19th to 25th, 1 case at Algiers and 1 case at La Meskiana (department of Constantine) (June 12th to 18th, Algeria, 6 cases).

BELGIAN CONGO: May 1st to 21st, *variola major* — 7 cases in the Equator province; *variola minor* — 69 cases, distributed by provinces as follows: Congo-Kasai, 1 case; Equator, 24 cases; Eastern province, 60 cases; Katanga, 2 cases; Ruanda-Urundi Territories, 2 cases.

EGYPT: *plague* — Port: Alexandria, June 26th to July 2nd, 3 cases and 1 death (June 19th to 25th, 1 case).

Supplementary information concerning *plague* cases which occurred at Alexandria:

(1) Case No. 17, isolated on June 20th. Egyptian, 50 years of age, corn merchant, living at 52, Gameh Soutan Street, kism Karmouz, at about 220 yards from case No. 6 and 1,750 yards from the port. Left inguinal bubo, case bacteriologically positive.

(2) Case No. 18, isolated on June 26th, died on the 28th. Egyptian, 50 years of age, groom, living at 22, Tayef Street, kism Labbane, at about 990 yards from the port. Right femoral bubo, case bacteriologically positive.

Disinfection of the blocks of houses, general vaccination and deratisation in the locality.

*Typhus* — June 11th to 17th, 92 cases, 17 deaths, distributed as follows: Frontier districts, 6 cases; Beheira province, 13 cases; Gharbiya province, 8 cases, 3 deaths; Minufiya province, 1 case; Daqahliya province, 60 cases, 14 deaths; Sharqiya province, 1 case; Giza province, 1 case; Qena province, 2 cases.

June 4th to 10th, 77 cases, 14 deaths, distributed as follows: Port Said, 1 case; Beheira province, 7 cases; Gharbiya province, 6 cases; Minufiya province, 5 cases; Daqahliya province, 58 cases, 14 deaths.

*Smallpox* — June 11th to 17th, Alexandria, 1 case.

MADAGASCAR: *plague* — June 1st to 15th, Central region of the island: 14 cases, 12 deaths, of which 8 cases were bubonic, with 6 deaths, 6 septicaemic, all fatal (May 16th to 31st, Madagascar, 29 cases, all fatal).

MOROCCO: *typhus* — June 19th to 25th, 4 cases amongst the Zaers tribe, Rabat region (June 12th to 18th, Morocco, 4 cases).

NYASSALAND: *smallpox* — May 17th to 23rd, 35 cases, 1 death (May 10th to 16th, 33 cases, 1 death); April 1st to 30th, 341 cases, 22 deaths.

UGANDA: *plague* — May 1st to 31st, 45 cases, 39 deaths, of which 26 cases, 21 deaths occurred in the Buganda province, 9 cases, 8 deaths in the Eastern province, 10 cases, 10 deaths in the Northern province (April 1st to 30th, Uganda, 34 cases, 31 deaths).

SIERRA LEONE: *smallpox* — May 15th to 28th, 64 cases (May 1st to 14th, 191 cases, 1 death; in addition, 2 cases at Freetown).

**America.** — ECUADOR: March 1st to 31st, *smallpox* — 7 cases, 1 death, of which 4 cases, 1 death occurred at Riobamba, 3 cases at Cuenca; *varioloïde* — 17 cases, 5 of which occurred at Quito, 11 at Latacunga, 1 at Ambato. No death.

ETATS-UNIS: *typhus exanthématique* — du 29 mai au 4 juin, 15 cas, dont 1 cas dans le Maryland, 5 cas en Géorgie, 3 cas en Floride, 6 cas en Alabama.

*Variole* — du 19 au 25 juin, 201 cas (12-18 juin, 198 cas).

PÉROU: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 31 mai, 33 cas, 22 décès, dont 5 cas, 5 décès à Lima, 28 cas, 17 décès à Otuzco (département de Libertad) (1<sup>er</sup>-30 avril, Pérou, 9 cas, 5 décès).

Asie. — CEYLAN: *peste* — Port: Colombo, du 26 juin au 2 juillet, 5 cas, 5 décès (19-25 juin, 1 cas, 2 décès; 12-18 juin, 1 cas). — *Correction*: du 8 au 14 mai, il y a eu à Colombo 2 cas de peste dont 1 mortel.

CHINE: Ports: Canton, du 19 au 25 juin, *choléra* — 298 cas, 90 décès (12-18 juin, 333 cas, 152 décès); *varirole* — 3 cas (12-18 juin, 8 cas); Chang-Hai, *choléra* — du 26 juin au 2 juillet, 314 cas, 20 décès (19-25 juin, 276 cas, 11 décès); Hankéou, *choléra* — du 19 au 25 juin, 10 cas (12-18 juin, 6 cas); Nankin, *choléra* — du 26 juin au 2 juillet, 104 cas, 22 décès (19-25 juin, 131 cas, 34 décès); Swatow, *choléra* — du 19 au 25 juin, 48 cas, 3 décès (12-18 juin, 3 cas); Tien-Tsin, *choléra* — du 19 au 25 juin, 22 cas, 3 décès (12-18 juin, 16 cas, 5 décès).

ETATS DU LEVANT SOUS MANDAT FRANÇAIS: Port: Beyrouth, *peste* — du 26 juin au 2 juillet, 2 cas (19-25 juin, néant; 12-18 juin, 1 cas).

ETATS MALAIS FÉDÉRÉS: *varirole* — du 19 au 25 juin, 1 cas.

HONG-KONG: du 26 juin au 2 juillet, *choléra* — 42 cas, 18 décès (19-25 juin, 6 cas); *varirole* — 1 cas, 1 décès.

INDE BRITANNIQUE: Ports:

	Semaines	5-11.VI		12-18.VI		19-25.VI		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Karatchi	<i>varirole</i>	5	1	3	1	5	1	<i>smallpox</i>	Karachi
Bombay	<i>varirole</i>	4	2	5	3	6	4	<i>smallpox</i>	Bombay
Tuticorin	<i>varirole</i>	—	—	1	1	0	0	<i>smallpox</i>	Tuticorin
Madras	<i>varirole</i>	8	3	5	2	6	3	<i>smallpox</i>	Madras
Calcutta	<i>choléra</i>	63	27	106	51	132	70	<i>cholera</i>	Calcutta
	<i>varirole</i>	16	14	21	17	12	8	<i>smallpox</i>	
Bassein	<i>peste</i>	2	2	0	0	1	1	<i>plague</i>	Bassein
Rangoun	<i>choléra</i>	—	—	1	1	2	1	<i>cholera</i>	Rangoon
	<i>varirole</i>	10	4	5	1	8	2	<i>smallpox</i>	
Moulmein	<i>varirole</i>	—	—	5	1	0	0	<i>smallpox</i>	Moulmein

Provinces: du 19 au 25 juin, districts où est signalée une extension de: *peste* — Belgaum, Dharwar (Bombay); *choléra* — Puri (Orissa), Kamrup (Assam), Akyab (Birmanie), Mirzapur, Ballia, Garhwal (Provinces Unies); *varirole* — Sholapur (Bombay), Muzaffarpur (Bihar), Vizagapatam, Nilgiris, Tinnevely, Trichinopoly (Madras), Bassein, Kyaukse, Shwebo, Sagaing (Birmanie), Jubbulpore, Bilaspur (Provinces Centrales), Ballia, Azamgarh (Provinces Unies).

	Semaines	5-11.VI		12-18.VI		19-25.VI		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Assam	<i>choléra</i>	59	34	87	47	27	11	<i>cholera</i>	Assam
	<i>varirole</i>	54	4	0	0	6	4	<i>smallpox</i>	
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	41	30	33	17	70	35	<i>plague</i>	Bombay Presidency
	<i>choléra</i>	2	1	10	6	4	5	<i>cholera</i>	
	<i>varirole</i>	259	33	372	71	255	38	<i>smallpox</i>	

UNITED STATES: *typhus* — May 29th to June 4th, 15 cases, 1 of which occurred in Maryland, 5 cases in Georgia, 3 cases in Florida, 6 cases in Alabama.

*Smallpox* — June 19th to 25th, 201 cases (June 12th to 18th, 198 cases).

PÉROU: *plague* — May 1st to 31st, 33 cases, 22 deaths, of which 5 cases, 5 deaths occurred at Lima, 28 cases, 17 deaths at Otuzco (department of Libertad) (April 1st to 30th, Peru, 9 cases, 5 deaths).

Asia. — CEYLON: *plague* — Port: Colombo, June 26th to July 2nd, 5 cases, 5 deaths (June 19th to 25th, 1 case, 2 deaths; June 12th to 18th, 1 case). — *Correction*: 2 cases of plague, 1 of which proved fatal, occurred at Colombo between May 8th and 14th.

CHINA: Ports: Canton, June 19th to 25th, *cholera* — 298 cases, 90 deaths (June 12th to 18th, 333 cases, 152 deaths); *smallpox* — 3 cases (June 12th to 18th, 8 cases); Shanghai, *cholera* — June 26th to July 2nd, 314 cases, 20 deaths (June 19th to 25th, 276 cases, 11 deaths); Hankow, *cholera* — June 19th to 25th, 10 cases (June 12th to 18th, 6 cases); Nanking, *cholera* — June 26th to July 2nd, 104 cases, 22 deaths (June 19th to 25th, 131 cases, 34 deaths); Swatow, *cholera* — June 19th to 25th, 48 cases, 3 deaths (June 12th to 18th, 3 cases); Tientsin, *cholera* — June 19th to 25th, 22 cases, 3 deaths (June 12th to 18th, 16 cases, 5 deaths).

STATES UNDER FRENCH MANDATE IN THE LEVANT: Port: Beirut, *plague* — June 26th to July 2nd, 2 cases (June 19th to 25th, nil; June 12th to 18th, 1 case).

FEDERATED MALAY STATES: *smallpox* — June 19th to 25th, 1 case.

HONG-KONG: June 26th to July 2nd, *cholera* — 42 cases, 18 deaths (June 19th to 25th, 6 cases); *smallpox* — 1 case, 1 death.

BRITISH INDIA: Ports:

Provinces: June 19th to 25th, districts where an extension is reported: *plague* — Belgaum, Dharwar (Bombay); *cholera* — Puri (Orissa), Kamrup (Assam), Akyab (Burma), Mirzapur, Ballia, Garhwal (United Provinces); *smallpox* — Sholapur (Bombay), Muzaffarpur (Bihar), Vizagapatam, Nilgiris, Tinnevely, Trichinopoly (Madras), Bassein, Kyaukse, Shwebo, Sagaing (Burma), Jubbulpore, Bilaspur (Central Provinces), Ballia, Azamgarh (United Provinces).

	Semaines	5-11.VI		12-18.VI		19-25.VI		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Birmanie	<i>peste</i>	4	3	2	2	3	2	<i>plague</i>	Burma
	<i>choléra</i>	13	8	13	8	26	18	<i>cholera</i>	
	<i>variole</i>	176	52	161	59	127	52	<i>smallpox</i>	
Provinces Centrales et Bérar	<i>choléra</i>	—	—	4	2	39	12	<i>cholera</i>	Central Provinces and Berar
	<i>variole</i>	119	20	84	15	71	10	<i>smallpox</i>	
Présidence de Madras	<i>peste</i>	2	2	0	0	2	1	<i>plague</i>	Madras Presidency
	<i>choléra</i>	2	0	12	9	8	3	<i>cholera</i>	
	<i>variole</i>	41	12	8	13	55	14	<i>smallpox</i>	
Province Frontière Nord-Ouest	<i>variole</i>	8	4	13	12	25	21	<i>smallpox</i>	North-West Frontier Province
		29.V-4.VI		5-11.VI		12-18.VI			
Pendjab	<i>peste</i>	33	26	3	7	0	0	<i>plague</i>	Punjab
	<i>choléra</i>	15	8	9	4	9	7	<i>cholera</i>	
	<i>variole</i>	242	70	118	31	301	102	<i>smallpox</i>	

INDE FRANÇAISE: Port: Pondichéry, *variole* — du 26 juin au 2 juillet, 3 cas, 3 décès (19-25 juin, 1 cas, 1 décès). Provinces: Territoire de Karikal, du 5 au 11 juin, *variole* — 2 cas, 1 décès (29 mai-4 juin, 11 cas, 3 décès); Territoire de Pondichéry, du 5 au 11 juin, *variole* — 11 cas, 11 décès (29 mai-4 juin, 7 cas, 7 décès).

INDOCHINE: Port: Saïgon-Cholon, du 26 juin au 2 juillet, *choléra* — 1 cas, 1 décès (19-25 juin, 1 cas, 1 décès); *variole* — 2 cas, 2 décès (19-25 juin, 9 cas, 9 décès).

IRAQ: Provinces: *variole* — du 19 au 25 juin, 2 cas, 2 décès dans la province de Karradah.

JAPON: *variole* — du 29 mai au 4 juin, 4 cas, ainsi répartis par préfectures: Hokkaido, 1 cas; Nagasaki, 1 cas; Kumamoto, 2 cas (22-28 mai, Japon, 18 cas).

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 juin, 1 cas à Jaffa, importé de Kalansaweh (district de Tulkarem).

PERSÉ: du 22 au 28 mai, *typhus exanthématique* — 123 cas, 4 décès, ainsi répartis: Assad Abad, 1 cas; Birdjand, 5 cas, 1 décès; Ispahan, 1 cas; Kerman, 98 cas, 1 décès; Naragh, 12 cas, 2 décès. *Variole* — 7 cas, 1 décès, dont 3 cas, 1 décès à Meched, 1 cas à Mohammerah, 3 cas à Téhéran.

Du 29 mai au 4 juin, *typhus exanthématique* — 69 cas, 5 décès, ainsi répartis: Ardebil, 2 cas; Birdjand, 7 cas, 1 décès; Delidjan, 7 cas, 1 décès; Ispahan, 1 cas; Kengavar, 4 cas; Kerman, 25 cas, 2 décès; Kermanchah, 5 cas; Ramian, 1 cas; Semnan, 11 cas, 1 décès; Sirdjan, 3 cas; Tonokabon, 3 cas. *Variole* — 9 cas, 3 décès, dont 1 cas à Nassery, 3 cas à Sabzévar; 2 cas, 2 décès à Semnan; 3 cas, 1 décès à Téhéran.

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 10 au 16 juin, 3 cas, 1 décès, dont 2 cas, 1 décès dans le département de Paschmaklii, 1 cas dans celui de Roustchouk (3-9 juin, Bulgarie, 5 cas).

ESPAGNE: du 12 au 18 juin, *variole* — néant; *varioloïde* — 22 cas, ainsi répartis par provinces: Badajoz, 1 cas; Barcelone, 2 cas; Gerone, 1 cas; Grenade, 1 cas; Guadalajara, 2 cas; Tarragone, 1 cas; Tolède, 1 cas; Caceres, 4 cas; Cordoue, 1 cas; Murcie, 2 cas; Valence, 6 cas.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variole* — du 19 au 25 juin, 30 cas, dont 18 dans le comté de Londres, aucun décès. Les districts sanitaires des ports sont indemnes (12-18

FRENCH INDIA: Port: Pondicherry, *smallpox* — June 26th to July 2nd, 3 cases, 3 deaths (June 19th to 25th, 1 case and 1 death). Provinces: Territory of Karikal, June 5th to 11th, *smallpox* — 2 cases, 1 death (May 29th to June 4th, 11 cases, 3 deaths); Territory of Pondicherry, June 5th to 11th, *smallpox* — 11 cases, 11 deaths (May 29th to June 4th, 7 cases, 7 deaths).

INDO-CHINA: Port: Saigon-Cholon, June 26th to July 2nd, *cholera* — 1 case, 1 death (June 19th to 25th, 1 case, 1 death); *smallpox* — 2 cases, 2 deaths (June 19th to 25th, 9 cases, 9 deaths).

IRAQ: Provinces: *smallpox* — June 19th to 25th, 2 cases, 2 deaths in the province of Karradah.

JAPAN: *smallpox* — May 29th to June 4th, 4 cases, distributed by prefectures as follows: Hokkaido, 1 case; Nagasaki, 1 case; Kumamoto, 2 cases (May 22nd to 28th, Japan, 18 cases).

PALESTINE: *typhus* — June 19th to 25th, 1 case at Jaffa, imported from Kalansaweh (district of Tulkarem).

PERSIA: May 22nd to 28th, *typhus* — 123 cases, 4 deaths, distributed as follows: Assad Abad, 1 case; Birdjand, 5 cases, 1 death; Ispahan, 1 case; Kerman, 98 cases, 1 death; Naragh, 12 cases, 2 deaths. *Smallpox* — 7 cases, 1 death, of which 3 cases, 1 death occurred at Meshed, 1 case at Mohammerah, 3 cases at Teheran.

May 29th to June 4th, *typhus* — 69 cases, 5 deaths, distributed as follows: Ardebil, 2 cases; Birdjand, 7 cases, 1 death; Delidjan, 7 cases, 1 death; Ispahan, 1 case; Kengavar, 4 cases; Kerman, 25 cases, 2 deaths; Kermanchah, 5 cases; Ramian, 1 case; Semnan, 11 cases, 1 death; Sirdjan, 3 cases; Tonokabon, 3 cases. *Smallpox* — 9 cases, 3 deaths, of which 1 case occurred at Nassery; 3 cases at Sabzevar; 2 cases, 2 deaths at Semnan; 3 cases, 1 death at Teheran.

Europe. — BULGARIA: *typhus* — June 10th to 16th, 3 cases, 1 death, of which 2 cases, 1 death occurred in the department of Pashmaklii, 1 case in the department of Rustchuk (June 3rd to 9th, Bulgaria, 5 cases).

SPAIN: June 12th to 18th, *smallpox* — nil; *varioloïde* — 22 cases, distributed by provinces as follows: Badajoz, 1 case; Barcelona, 2 cases; Gerona, 1 case; Grenada, 1 case; Guadalajara, 2 cases; Tarragona, 1 case; Toledo, 1 case; Caceres, 4 cases; Cordoba, 1 case; Murcia, 2 cases; Valencia, 6 cases.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — June 19th to 25th, 30 cases, 18 of which occurred in the County of London, no death. The port sanitary districts are free from infection (June

juin, 25 cas, sans décès, dont 15 dans le comté de Londres).

GRÈCE: *typhus exanthématique* — du 16 au 31 mai, 1 cas à Drama, 1 cas à Salonique, 1 cas dans le département de Cozane.

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 21 au 27 juin, 12 cas, dont 7 dans le district d'Alytus, 2 dans celui de Trakai et 3 dans celui d'Utena (14-20 juin, Lithuanie, 3 cas, 1 décès).

POLOGNE: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 juin, 23 cas, 6 décès (12-18 juin, 21 cas, 1 décès).

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 7 juin, 60 cas, 7 décès (24-31 mai, 53 cas).

TCHÉCOSLOVAQUIE: *typhus exanthématique* — du 16 au 31 mai, 1 cas dans le district de Svalava, Russie souscarpathique.

YUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 21 juin, 16 cas, 1 décès, dont 14 cas dans le banovinat de la Vrba, 2 cas dans celui de la Drina et 1 décès dans celui du Littoral.

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: Provinces: Java, peste —

Semaines	Décès
22-28 mai	71
15-21 „	76
8-14 „	110
1 <sup>er</sup> -7 „	103

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — EGYPTE: Relevé des examens de rats dans les trois principaux ports pendant le mois de mai 1932.

Alexandrie: 748 rats examinés. Un rat *R. Norvegicus*, trouvé mort par les Services municipaux, le 4 mai, a été reconnu infecté de peste.

Port-Saïd: 598 rats examinés. Aucun rat n'a été reconnu atteint de peste.

Suez: 270 rats examinés. Aucun rat n'a été reconnu atteint de peste.

Amérique. — ETATS-UNIS: Los Angeles: le 10 juin, un rat reconnu pesteux après examen bactériologique le 17 juin.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Ports: Bombay, du 19 au 25 juin, 11 rats pesteux (12-18 juin, 9 rats pesteux); Rangoun, du 19 au 25 juin, 2 rats pesteux.

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

Navigation. — a) Le vapeur *Tilawa* est arrivé, le 2 juin, à Singapour, en provenance d'Amoy et de Hong-Kong, avec un cas de *variole* parmi les passagers de pont embarqués à Amoy. Tous les passagers de pont ont été débarqués à la station quarantenaire et les mesures voulues de vaccination et de désinfection ont été prises. Le navire a quitté Singapour le 4 juin pour Penang et Calcutta.

b) Le vapeur *Président Wilson*, en provenance de Hong-Kong et Chang-Haï, est arrivé le 30 juin à Manille, avec 2 cas de *choléra* parmi les passagers. Ces cas ont été bactériologiquement confirmés.

12th to 18th, 25 cases, no death, of which 15 cases occurred in the County of London).

GREECE: *typhus* — May 16th to 31st, 1 case at Drama, 1 case at Salonica, 1 case in the department of Cozane.

LITHUANIA: *typhus* — June 21st to 27th, 12 cases, 7 of which occurred in the district of Alytus, 2 in that of Trakai and 3 in the district of Utena (June 14th to 20th, Lithuania, 3 cases, 1 death).

POLAND: *typhus* — June 19th to 25th, 23 cases, 6 deaths (June 12th to 18th, 21 cases, 1 death).

ROUMANIA: *typhus* — June 1st to 7th, 60 cases, 7 deaths (May 24th to 31st, 53 cases).

CZECHOSLOVAKIA: *typhus* — May 16th to 31st, 1 case in the district of Svalava, Sub-Carpathian Russia.

YUGOSLAVIA: *typhus* — June 1st to 21st, 16 cases, 1 death, of which 14 cases occurred in the Vrba banovine, 2 cases in the Drina banovine and 1 death in the Coastal banovine.

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: Provinces: Java, plague —

Weeks	Deaths
May 22nd-28th	71
„ 15th-21st	76
„ 8th-14th	110
„ 1st-7th	103

IV. — RODENT PLAGUE.

Africa. — EGYPT: Return concerning the examination of rats in the three principal ports during the month of May 1932.

Alexandria: 748 rats examined. A rat *R. Norvegicus*, found dead by the Municipal Services on May 4th, proved to be *plague-infected*.

Port Saïd: 598 rats examined. No rat proved to be *plague-infected*.

Suez: 270 rats examined. No rat proved to be *plague-infected*.

America. — UNITED STATES: Los Angeles: on June 10th, one rat which proved to be *plague-infected* after bacteriological examination on June 17th.

Asia. — BRITISH INDIA: Ports: Bombay, June 19th to 25th, 11 *plague-infected rats* (June 12th to 18th, 9 *plague-infected rats*); Rangoon, June 19th to 25th, 2 *plague-infected rats*.

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

Shipping. — (a) S.S. *Tilawa* arrived at Singapore on June 2nd, hailing from Amoy and Hong-Kong with 1 case of *smallpox* among the deck passengers which embarked at Amoy. All deck passengers were landed into the quarantine station and necessary measures of vaccination and disinfection were carried out. The steamer sailed from Singapore for Penang and Calcutta on June 4th.

(b) The S.S. *President Wilson*, hailing from Hong-Kong and Shanghai, arrived at Manila on June 30th, with 2 cases of *cholera* amongst the passengers. These cases have been bacteriologically confirmed.

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(7 juin-6 juillet 1932) — (June 7th to July 6th, 1932).

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variote Smallpox</i>
<b>Afrique</b> Alexandrie 2.VII.	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b> Alger 25.VI. Bône 18.VI. Port-Saïd 10.VI.	<b>Afrique</b> Alexandrie 17.VI. Bône 18.VI.
<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>
<b>Asie</b> Bagdad 25.VI. Bassein 25.VI. Beyrouth 2.VII. Colombo 2.VII. Long-Xuyen (Cochin- chine) 7.VI. Rangoun 25.VI.	<b>Asie</b> Amoy 2.VII. *Calcutta 25.VI. Canton 25.VI. Chang-Hai 2.VII. Hankéou 25.VI. Hong-Kong 2.VII. Nankin 2.VII. Niou-Tchouang (Mandchourie) 28.VI. Pnom-Penh 25.VI. Rangoun 25.VI. Saïgon-Cholon 2.VII. Swatow 25.VI. Tien-Tsin 25.VI.	<b>Asie</b>	<b>Asie</b> Haïfa 11.VI.	<b>Asie</b> Bagdad 25.VI. Bangkok 11.VI. Bassora 18.VI. Bombay 25.VI. *Calcutta 25.VI. Canton 25.VI. Chang-Hai 11.VI. Hong-Kong 2.VII. Karatchi 25.VI. Madras 25.VI. Mossoul 11.VI. Moulmein 18.VI. Nagasaki 18.VI. Pondichéry 2.VII. Rangoun 25.VI. Saïgon-Cholon 2.VII. Tuticorin 18.VI.
<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b>
<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>
	*Déclaré infecté sous forme épidémique depuis le 12 février 1932. — Declared infected in epidemic form since February 12th, 1932.			*Déclaré infecté sous forme épidémique depuis le 31 mars 1932. — Declared infected in epidemic form since March 31st, 1932.

Paris, le 6 juillet 1932.

Le Directeur de l'Office international  
d'Hygiène publique:  
(Signé) Dr Georges ABR.

## SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

### RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE AU COURS DE LA SEMAINE.

## EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

### SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION DURING THE WEEK.

#### PESTE.

**Afrique :** AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE. — Au cours de la seconde décennie de juin, 6 cas mortels de peste ont été signalés dans la banlieue de Rufisque (délégation de Rufisque), dont 4 à Tiawlene, 1 à Guindelle et 1 à Tikho.

**EGYPTE.** — Trois cas de peste avec 1 décès ont été déclarés à *Alexandrie* entre le 26 juin et le 2 juillet.

**KÉNIA.** — Au cours du mois de mai, 20 cas de peste ont été signalés dans le pays, dont 18 dans la province de Kikuyu et 2 dans celle de Nyanza\*.

**MADAGASCAR.** — Pendant la première quinzaine de juin, 14 cas de peste (dont 8 buboniques et 6 septicémiques) avec 12 décès ont été enregistrés dans la région centrale de l'île. Au cours de la même période, 1 cas de peste bubonique a été signalé dans la région de la côte est.

**UGANDA.** — Le nombre des cas de peste enregistrés dans le Protectorat au cours des quatre semaines finissant le 28 mai a été successivement de 11 avec 7 décès du 1<sup>er</sup> au 7, 9 avec 8 décès du 8 au 14, 6 cas mortels au cours de la semaine suivante et 11 cas avec 10 décès du 22 au 28 mai. Entre le 1<sup>er</sup> et le 31 mai, 26 cas avec 21 décès ont été signalés dans la province de Buganda, 10 cas et 10 décès dans la province du Nord et 9 cas avec 8 décès dans la province de l'Est.

**Amérique :** PÉROU. — Trente-trois cas de peste avec 22 décès ont été signalés entre le 1<sup>er</sup> et le 31 mai, dont 28 avec 17 décès à Otuzco, dans le département de la Libertad, et 5 cas mortels à Lima.

#### Asie :

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 24 AVRIL AU 2 JUILLET 1932.

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM APRIL 24TH TO JULY 2ND, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	30.IV	7.V	14.V	21.V	28.V	4.VI	11.VI	18.VI	25.VI	2.VII	Index**	
<i>Beyrouth</i>	0	1	0	0	0	0	0	1	0	2	0	Beirut
<i>Bombay</i>	5	2	2	1	0	1	0	0	0	0	1*	Bombay
<i>Colombo</i>	1	1	2	0	2	5	3	0	2	5	1	Colombo
<i>Bassein</i>	1	2	0	0	0	0	2	0	1	0	1*	Bassein
<i>Rangoun</i>	1	0	0	0	1	0	0	0	1	2	3*	Rangoon
<i>Pnom-Penh</i>	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	Pnom-Penh

\* Décès. — Deaths.

\*\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 2.VII.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 2.VII.1932 in the five previous years as far as data are available.

\* Voir carte, R.H. 326, p. 274.

\* See map, R.H. 326, p. 274.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

CEYLAN. — Cinq cas mortels de peste ont été signalés à *Colombo* au cours de la semaine terminée le 2 juillet, contre 2 cas mortels du 19 au 25 juin.

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine finissant le 2 juillet, 2 cas mortels de peste ont été déclarés à *Rangoon* et 2 rats pesteux y ont été découverts. Cinq rats pesteux ont été trouvés à *Bombay*, où aucun nouveau cas humain de peste n'a été signalé depuis le 4 juin.

Pendant cette même semaine, le nombre des cas de peste enregistrés dans la Présidence de *Bombay* a passé de 70 avec 35 décès à 148 avec 68 décès. Trois cas mortels ont été signalés en *Birmanie* et 2 décès dans la Présidence de *Madras*. Le *Pendjab* reste indemne de peste depuis le 11 juin.

INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES. — Le nombre des décès causés par la peste à *Java* a été de 110 du 8 au 14 mai, et de 76 au cours de la semaine suivante, tombant à 71 pendant la semaine terminée le 28 mai. D'après le rapport détaillé pour la semaine finissant le 23 avril, 95 décès dus à la peste ont été signalés dans l'île, dont 58 dans la Résidence des *Priangan* (*Java* occidental).

SYRIE. — Deux cas de peste ont été déclarés à *Beyrouth* du 26 juin au 2 juillet.

CEYLON. — Five fatal plague cases were notified at *Colombo* during the week ended July 2nd, as against 2 fatal cases from June 19th to 25th.

BRITISH INDIA. — During the week ended July 2nd, 2 fatal plague cases were reported at *Rangoon* and 2 plague-infected rats were found there. Five plague-infected rats were discovered at *Bombay*, where no fresh case of human plague has been notified since June 4th.

During this same week, the number of plague cases recorded in *Bombay* Presidency increased from 70 with 35 deaths to 148 with 68 deaths. Three fatal cases were notified in *Burma* and 2 deaths in *Madras* Presidency. The *Pundjab* has been free from plague since June 11th.

NETHERLANDS EAST INDIES. — The number of deaths from plague at *Java* amounted to 110 from May 8th to 14th and 76 during the following week, falling to 71 for the week ended May 28th. According to the detailed report for the week ended April 23rd, 95 deaths from plague were notified in the island, of which 58 occurred in the Residency of *Priangan* (Western *Java*).

SYRIA. — Two plague cases were reported at *Beirut* from June 26th to July 2nd.

**CHOLÉRA.**

Asie : Ports. — Comme le faisait prévoir la précoce apparition du choléra dans la vallée du *Yang-Tzé* et à *Chang-Hai*, et la grave épidémie de *Canton* en mai, la maladie a graduellement fait son apparition dans les ports de Chine. Dans le Nord, *Tien-Tsin*, *Tang-Kou* et *Tché-Fou* ont été atteints au début de juin, et vers la fin de ce mois les premiers cas ont été observés à *Hong-Kong* et *Amoy*, ainsi qu'à *Niou-Tchouang* et dans la région de *Dairen*, en *Mandchourie*. La présence de la maladie a été constatée à *Manille* à bord d'un navire en provenance de *Chang-Hai* et *Hong-Kong*.

Asie :

**CHOLERA.**

Asia : Ports. — As was to be expected after the early appearance of cholera in the *Yangtse Valley* and at *Shanghai*, and the serious epidemic at *Canton* in May, the disease has gradually appeared in the Chinese ports. In the north, *Tientsin*, *Tangku* and *Chefoo* were affected at the beginning of June, and towards the end of this month the first cases were observed at *Hong-Kong* and *Amoy*, as well as at *Newchwang* and in the neighbourhood of *Dairen*, in *Manchuria*. The presence of the disease was observed at *Manila*, on board a ship coming from *Shanghai* and *Hong-Kong*.

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 24 AVRIL AU 2 JUILLET 1932.

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM APRIL 24TH TO JULY 2ND, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended :											Town
	30.IV	7.V.	14.V	21.V	28.V	4.VI	11.VI	18.VI	25.VI	2.VII	Index**	
Calcutta	130	94	228	141	106	38*	63	106	132	143	44*	Calcutta
Rangoon	0	0	0	1	0	0	0	1	2	0	0*	Rangoon
Saïgon-Cholon	1	1	1	2	2	2	2	1	1	1	5	Saïgon-Cholon
Pnom-Penh	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	4	Pnom-Penh
Canton	0	0	0	1	1	2	49	333	298	203	1	Canton
Hong-Kong	0	0	0	0	0	0	0	0	6	42	0	Hong-Kong
Swatow	0	0	0	1	0	1	1	3	48	...	0	Swatow
Amoy	0	0	0	0	0	0	0	2	0	15	0	Amoy
Chang-Hai †	0 <sup>a</sup>	11 <sup>b</sup>	11	8	40	70	90	130	276	314	0	Shanghai †
Hang-Keou	0	10	21	3	20	...	...	6	10	...	·	Hankow
Nankin	0	0	0	1	4	15	...	123	131	104	·	Nankin
Tien-Tsin	0	0	0	0	0	0	0	16	22	...	0	Tientsin
Niou-Tchouang	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	Newchwang

\* Décès. — Deaths.

\*\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 2.VII.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 2.VII.1932 in the five previous years as far as data are available.

† Comprend les Concessions internationale et française, ainsi que « Greater Shanghai », la partie de la ville sous administration chinoise, à partir du 1<sup>er</sup> mai. — Includes the International Settlement, the French Concession and Greater Shanghai, the part of the town under Chinese administration, since May 1st.

a) Concessions internationale et française, seulement, du 28 février au 30 avril. — International Settlement and French Concession only, from February 28th to April 30th.

b) Du 26 avril au 7 mai. — From April 26th to May 7th.

CHINE. — Au cours de la semaine finissant le 25 juin, 10 cas de choléra ont été enregistrés à *Hankéou*, 131 cas avec 34 décès à *Nankin* (contre 123 avec 26 décès du 12 au 18 juin), 22 cas avec 3 décès à *Tien-Tsin* et 48 cas avec 3 décès à *Swatow*, où 3 cas se sont produits au cours de

CHINA. — During the week ended June 25th, 10 cholera cases were recorded at *Hankow*, 131 cases with 34 deaths at *Nanking* (as against 123 with 26 deaths from June 12th to 18th), 22 cases with 3 deaths at *Tientsin* and 48 cases with 3 deaths at *Swatow*, where 3 cases had occurred during the



la semaine précédente. La fréquence de la maladie a également augmenté à *Chang-Hai*, où le nombre des cas a passé de 276 avec 11 décès pour la période du 19 au 25 juin à 312 avec 20 décès au cours de la semaine terminée le 2 juillet. Pendant cette dernière semaine, 205 cas avec 73 décès ont été signalés à *Canton*, 104 cas avec 22 décès à *Nankin* et 15 cas avec 11 décès à *Amoy*, où les deux premiers cas mortels ont été enregistrés entre le 12 et le 18 juin.

**HONG-KONG.** — Quarante-deux cas de choléra avec 18 décès ont été signalés à *Hong-Kong* au cours de la semaine finissant le 2 juillet, contre 9 cas mortels du 19 au 25 juin. Le port de *Hong-Kong*, qui a été infecté en 1923, est resté indemne de la maladie jusqu'aux premiers cas signalés le 22 juin.

**INDE BRITANNIQUE.** — Au cours de la semaine terminée le 2 juillet, 143 cas de choléra avec 60 décès ont été signalés à *Calcutta* (contre 132 cas avec 70 décès du 19 au 25 juin).

Au cours de la même semaine, 80 cas avec 36 décès ont été enregistrés en Assam, 26 cas avec 13 décès dans les Provinces Centrales, 11 cas avec 6 décès dans la Présidence de Madras, 10 cas avec 6 décès en Birmanie et 2 cas dans la Présidence de Bombay. Entre le 19 et le 25 juin, 24 cas de choléra avec 13 décès ont été déclarés dans le Pendjab.

Le rapport détaillé pour la semaine finissant le 21 mai signale 923 cas de choléra avec 460 décès pour l'ensemble de l'Inde, dont 547 cas avec 271 décès dans le Bengale, 146 avec 70 décès en Assam et 62 avec 35 décès dans le district de Coimbatore (Présidence de Madras).

**INDOCHINE FRANÇAISE.** — Un cas mortel de choléra a été déclaré à *Saigon-Cholon* au cours de la semaine terminée le 2 juillet.

**MANDCHOURIE.** — Un premier cas de choléra a été observé dans le voisinage de *Dairen* au cours de la semaine finissant le 2 juillet.

**PHILIPPINES (ILES).** — Deux cas de choléra, confirmés par l'examen bactériologique, se sont produits parmi les passagers du *Président-Wilson*, arrivé le 30 juin à *Manille*, venant de *Hong-Kong* et *Chang-Hai*.

### FIÈVRE JAUNE.

**Amérique : BRÉSIL.** — Un cas mortel de fièvre jaune a été signalé le 25 juin dans l'Etat de *Parahyba*, dans une localité éloignée de la mer, mais reliée à la côte par une ligne de chemin de fer.

### VARIOLE.

**Afrique : AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE.** — Entre le 11 et le 20 juin, 9 cas de variole avec 1 décès ont été signalés à *Parahoué* (*Dahomey*), où 15 cas avec 6 décès avaient été enregistrés au cours de la décade précédente.

**NYASSALAND.** — Trente-cinq cas de variole avec 1 décès ont été signalés dans l'ensemble du Protectorat du 17 au 23 mai. Le nombre des cas enregistrés en avril a été de 341 avec 22 décès, contre 141 cas avec 5 décès signalés en mars.

**SIERRA-LÉONE.** — L'épidémie de variole bénigne qui a sévi dans la Colonie en avril a diminué rapidement au cours du mois de mai. Du 1<sup>er</sup> au 14, 191 cas avec 1 décès ont été signalés, et du 15 au 28, 64 cas, dont aucun mortel.

**TANGANYIKA.** — Le district d'*Iringa*, situé dans la partie méridionale du territoire, est le seul district où la présence de la variole a été signalée depuis le début de février. Onze cas nouveaux y ont été déclarés du 8 au 14 mai.

**Amérique : EQUATEUR.** — Au cours du mois de mars, 7 cas de variole avec 1 décès et 17 cas de varioloïde ont été enregistrés dans l'ensemble du pays.

previous week. The incidence of the disease has also increased at *Shanghai*, where the number of cases rose from 276 with 11 deaths for the period from June 19th to 25th, to 312 with 20 deaths during the week ended July 2nd. During the latter week, 205 cases with 73 deaths were notified at *Canton*, 104 cases with 22 deaths at *Nanking* and 15 cases with 11 deaths at *Amoy*, where the first two cases (fatal) were recorded between June 12th and 18th.

**HONG-KONG.** — Forty-two cholera cases with 18 deaths were notified at *Hong-Kong* during the week ended July 2nd, as against 9 fatal cases from June 19th to 25th. The port of *Hong-Kong*, which was infected in 1923, had since then been free from the disease until the first cases notified on June 22nd.

**BRITISH INDIA.** — During the week ended July 2nd, 143 cholera cases with 60 deaths were notified at *Calcutta* (as against 132 cases with 70 deaths from June 19th to 25th).

During the same week, 80 cases with 36 deaths were recorded in Assam, 26 cases with 13 deaths in the Central Provinces, 11 cases with 6 deaths in Madras Presidency, 10 cases with 6 deaths in Burma and 2 cases in Bombay Presidency. Between June 19th and 25th, 24 cholera cases with 13 deaths were reported in the Punjab.

The detailed report for the week ended May 21st notifies 923 cholera cases with 460 deaths for the whole of India, of which 547 cases with 271 deaths occurred in Bengal, 146 with 70 deaths in Assam and 62 with 35 deaths in Coimbatore District (Madras Presidency).

**FRENCH INDO-CHINA.** — One fatal cholera case was reported at *Saigon-Cholon* during the week ended July 2nd.

**MANCHURIA.** — A first case of cholera was observed in the neighbourhood of *Dairen* during the week ended July 2nd.

**PHILIPPINE ISLANDS.** — Two cholera cases, confirmed by bacteriological examination, occurred amongst the passengers of *S.S. President Wilson*, which arrived at *Manila* on June 30th, coming from *Hong-Kong* and *Shanghai*.

### YELLOW FEVER.

**America : BRAZIL.** — One fatal case of yellow fever was notified on June 25th in *Parahyba State*, in an inland locality connected with the coast by a railway line.

### SMALLPOX.

**Africa : FRENCH WEST AFRICA.** — Between June 11th and 20th, 9 smallpox cases with 1 death were notified at *Parahoué* (*Dahomey*), where 15 cases with 6 deaths were recorded during the preceding ten-day period.

**NYASSALAND.** — Thirty-five smallpox cases with 1 death were notified in the whole of the Protectorate from May 17th to 23rd. The number of cases recorded in April amounted to 341 with 22 deaths, as compared with 141 cases and 5 deaths in March.

**SIERRA LEONE.** — The epidemic of mild smallpox which prevailed in the Colony in April decreased rapidly in May. From May 1st to 14th, 191 cases with 1 death were notified, and from May 15th to 28th, 64 cases, none of which were fatal.

**TANGANYIKA TERRITORY.** — The district of *Iringa*, situated in the southern part of the Territory, is the only district to notify the presence of smallpox since the beginning of February. Eleven fresh cases were reported there from May 8th to 14th.

**America : ECUADOR.** — During the month of March, 7 smallpox cases with 1 death and 17 cases of varioloid were recorded in the whole country.

ÉTATS-UNIS. — Deux cent un cas de variole ont été signalés aux États-Unis d'Amérique du 19 au 25 juin, contre 198 au cours de la semaine précédente et 192 du 5 au 11 juin.

UNITED STATES. — Two hundred and one smallpox cases were notified in the United States of America from June 19th to 25th, as compared with 198 during the previous week and 192 from June 5th to 11th.

Asie :

Asia :

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 24 AVRIL AU 2 JUILLET 1932.

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM APRIL 24TH TO JULY 2ND, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: --- Week ended:										Town	
	30.IV	7.V	14.V	21.V	28.V	4.VI	11.VI	18.VI	25.VI	2.VII		Index*
Bassora	1	1	1	0	0	2	4	2	0	0	0	Basrah
Karatchi	9	4	5	3	4	7	5	3	5	1	1	Karachi
Bombay	3	10	12	2	12	7	4	5	6	5	19	Bombay
Tuticorin	2	4	0	0	0	11	0	1	0	0	0	Tuticorin
Négapatam	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	2	Negapatam
Karikal	2	0	0	1	0	0	0	...	...	...	0	Karikal
Pondichéry	3	3	5	3	4	0	4	2	1	3	1	Pondicherry
Madras	10	17	10	10	10	3	8	5	6	8	9	Madras
Vizagapatam	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	Vizagapatam
Calcutta	36	17	35	22	19	15	16	21	12	12	15	Calcutta
Chittagong	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	Chittagong
Rangoun	41	18	26	13	9	6	10	5	8	8	6	Rangoon
Moulmein	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	2	Moulmein
Saïgon-Cholon	13	12	8	8	5	3	3	3	9	2	0	Saigon-Cholon
Bangkok	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	Bangkok
Canton	17	19	9	5	9	1	3	8	3	1	1	Canton
Hong-Kong	9	7	9	7	1	4	5	2	1	1	1	Hong-Kong
Amoy	1	3	0	2	3	0	0	0	0	0	0	Amoy
Chang-Hai †	22 <sup>a</sup>	16	6	5	6	3	3	0	0	0	0	Shanghai †
Kobé	0	0	1	5	2	0	0	0	0	0	0	Kobe
Osaka	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Osaka
Nagasaki	0	1	0	4	4	1	1	1	0	0	4	Nagasaki

\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 2.VII.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 2.VII.1932 in the five previous years as far as data are available.

† Comprend les Concessions internationale et française, ainsi que « Greater Shanghai », la partie de la ville sous administration chinoise, à partir du 1<sup>er</sup> mai. — Includes the International Settlement, the French Concession and Greater Shanghai, the part of the town under Chinese administration, since May 1st.

a) Concessions internationale et française, seulement, du 28 février au 30 avril. — International Settlement and French Concession only, from February 28th to April 30th.

CHINE. — Un cas de variole a été déclaré à Canton au cours de la semaine finissant le 2 juillet.

CHINA. — One smallpox case was reported at Canton during the week ended July 2nd.

HONG-KONG. — Un cas mortel de variole a été signalé à Hong-Kong entre le 26 juin et le 2 juillet.

HONG-KONG. — One fatal smallpox case was notified at Hong-Kong between June 26th and July 2nd.

INDE BRITANNIQUE. — Entre le 26 juin et le 2 juillet, 12 cas de variole avec 9 décès ont été déclarés à Calcutta, 8 cas avec 2 décès à Madras, 8 cas avec 2 décès à Rangoun, 5 cas et 3 décès à Bombay, 1 cas à Karatchi et 1 à Vizagapatam.

BRITISH INDIA. — Between June 26th and July 2nd, 12 smallpox cases with 9 deaths were reported at Calcutta, 8 cases with 2 deaths at Madras, 8 cases with 2 deaths at Rangoon, 5 cases and 3 deaths at Bombay, 1 case at Karachi and 1 at Vizagapatam.

Au cours de cette même semaine, 390 cas de variole avec 71 décès ont été signalés dans la Présidence de Bombay, 156 cas avec 49 décès en Birmanie, 134 cas avec 17 décès dans les Provinces Centrales, 47 cas avec 10 décès dans la Présidence de Madras et 3 cas, dont 1 mortel, dans la Province frontière du Nord-Ouest. Le nombre des cas de variole signalés dans le Pendjab a passé de 301 avec 102 décès pour la semaine terminée le 18 juin à 113 avec 38 décès entre le 19 et le 25 juin.

During this same week, 390 smallpox cases with 71 deaths were notified in Bombay Presidency, 156 cases with 49 deaths in Burma, 134 cases with 17 deaths in the Central Provinces, 47 cases with 10 deaths in Madras Presidency and 3 cases, 1 of which was fatal, in the North-West Frontier Province. The number of smallpox cases notified in the Punjab decreased from 301 with 102 deaths for the week ended June 18th to 113 with 38 deaths between June 19th and 25th.

Pendant la semaine finissant le 21 mai, 3,771 cas de variole ont été déclarés dans l'ensemble de l'Inde, dont 1,050 dans le Bihar et Orissa et 329 dans la Présidence de Bombay. La fréquence moyenne de la variole de 1927 à 1931 pendant la troisième semaine de mai, pour l'ensemble de l'Inde, est de 5,200 cas.

During the week ended May 21st, 3,771 smallpox cases were reported in the whole of India, of which 1,050 occurred in Bihar and Orissa and 329 in Bombay Presidency. For the years 1927 to 1931, the average smallpox incidence in the third week in May amounts to 5,200 cases for the whole of India.

INDE FRANÇAISE. — Trois cas mortels de variole ont été enregistrés à Pondichéry au cours de la semaine finissant le 2 juillet. Deux cas avec 1 décès se sont produits dans le territoire de Karikal, ainsi que 11 cas mortels dans le territoire de Pondichéry, entre le 5 et le 11 juin.

FRENCH INDIA. — Three fatal smallpox cases were recorded at Pondicherry during the week ended July 2nd. Two cases with 1 death occurred in Karikal Territory, as well as 11 fatal cases in the Territory of Pondicherry, between June 5th and 11th.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Entre le 26 juin et le 2 juillet, 2 cas mortels de variole ont été signalés à *Saigon-Cholon*.

JAPON. — La présence de la variole a été signalée au cours de la semaine terminée le 4 juin, dans les préfectures suivantes: Hokkaido (1 cas), Nagasaki (1 cas) et Kumamoto (2 cas). Depuis le début de l'année jusqu'au 4 juin, 295 cas de variole ont été enregistrés dans l'ensemble du pays, dont 201 dans la préfecture d'Osaka et 18 dans celle de Shizuoka.

MALAISIE FÉDÉRÉE. — Un cas de variole, le premier cette année, a été enregistré au cours de la semaine terminée le 25 juin.

MANDCHOURIE. — Sept cas de variole ont été enregistrés dans la zone du Chemin de fer de la Mandchourie du Sud et 5 cas dans le territoire à bail du Kouan-Toung, entre le 29 mai et le 11 juin.

PERSE. — Sept cas de variole avec 2 décès ont été signalés du 22 au 28 mai, et 9 cas avec 3 décès au cours de la semaine suivante. Trois cas se sont produits à Meched, 6 à Téhéran, 3 à Sabzevar, 2 à Semnan, 1 à Nassery et 1 à Mohammerah.

Europe: ESPAGNE. — Entre le 12 et le 18 juin, 22 cas de varioloïde ont été enregistrés dans l'ensemble du pays, contre 28 cas au cours de la semaine précédente.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles. — Trente cas de variole ont été signalés entre le 19 et le 25 juin, dont 18 dans le comté de Londres, 2 à Leicester et 2 à West-Ham.

**TYPHUS EXANTHÉMATIQUE.**

Afrique: ALGÉRIE. — Au cours de la semaine finissant le 25 juin, 1 cas de typhus exanthématique a été signalé à *Alger* et 11 cas dans le département de Constantine.

EGYPTE. — Entre le 11 et le 17 juin, 92 cas de typhus exanthématique avec 17 décès ont été signalés contre 77 cas avec 14 décès au cours de la semaine précédente. Ces cas se répartissent comme suit:

	4-10.VI.	
	C.	D.
Port-Saïd	1	0
Beheira	7	0
Charkieh	0	0
Dakalieh	58	14
District frontière	0	0
Gharbieh	6	0
Gizeh	0	0
Keneh	0	0
Menoufieh	5	0

Amérique: ETATS-UNIS. — Du 29 mai au 4 juin, 6 cas de typhus exanthématique ont été signalés dans l'Etat d'Alabama, 5 en Géorgie, 3 en Floride et 1 dans l'Etat de Maryland.

Asie: MALAISIE FÉDÉRÉE. — Entre le 29 mai et le 25 juin, 10 cas de typhus tropical ont été observés dans le pays.

MANDCHOURIE. — Un cas de typhus exanthématique a été signalé au cours de la semaine terminée le 4 juin dans la zone du Chemin de fer de la Mandchourie du Sud.

PALESTINE. — Un cas importé de typhus exanthématique a été signalé à *Jaffa* entre le 19 et le 25 juin.

FRENCH INDO-CHINA. — Between June 26th and July 2nd, 2 fatal smallpox cases were notified at *Saigon-Cholon*.

JAPAN. — The presence of smallpox was notified during the week ended June 4th in the following prefectures: Hokkaido (1 case), Nagasaki (1 case) and Kumamoto (2 cases). From the beginning of the year until June 4th, 295 cases of smallpox had been recorded in the whole country, of which 201 occurred in the Prefecture of Osaka and 18 in that of Shizuoka.

FEDERATED MALAY STATES. — One smallpox case, the first this year, was recorded during the week ended June 25th.

MANCHURIA. — Seven smallpox cases were recorded in the South Manchurian Railway Zone and 5 cases in the Kwantung Leased Territory, between May 29th and June 11th.

PERSIA. — Seven smallpox cases with 2 deaths were notified from May 22nd to 28th, and 9 cases with 3 deaths during the following week. Three cases occurred at Meshed, 6 at Teheran, 3 at Sabzevar, 2 at Semnan, 1 at Nassery and 1 at Mohammerah.

Europe: SPAIN. — Between June 12th and 18th, 22 cases of varioloïd were recorded in the whole country, as compared with 28 cases during the previous week.

GREAT BRITAIN: England and Wales. — Thirty smallpox cases were notified between June 19th and 25th, of which 18 occurred in the County of London, 2 at Leicester and 2 at West Ham.

**TYPHUS.**

Africa: ALGERIA. — During the week ended June 25th, 1 typhus case was notified at *Algiers* and 11 cases in the Department of Constantine.

EGYPT. — Between June 11th and 17th, 92 typhus cases with 17 deaths were notified, as against 77 cases with 14 deaths during the preceding week. These cases were distributed as follows:

	11-17.VI.		
	C.	D.	
0	0	0	Port Said
13	0	0	Beheira
1	0	0	Sharqiya
60	14	0	Daqahliya
6	0	0	Border District
8	3	0	Gharbiya
1	0	0	Giza
2	0	0	Qena
1	0	0	Minufiya

America: UNITED STATES. — From May 29th to June 4th, 6 typhus cases were notified in Alabama, 5 in Georgia, 3 in Florida and 1 in Maryland.

Asia: FEDERATED MALAY STATES. — Between May 29th and June 25th, 10 cases of tropical typhus were recorded in these States.

MANCHURIA. — One typhus case was notified during the week ended June 4th in the South Manchurian Railway Zone.

PALESTINE. — One imported case of typhus was notified at *Jaffa* between June 19th and 25th.

PERSÉ. — Du 22 au 28 mai, 123 cas de typhus exanthématique avec 4 décès ont été déclarés, et 69 cas avec 5 décès au cours de la semaine suivante. La localité la plus atteinte est celle de Kerman (98 cas avec 1 décès du 22 au 28 mai et 25 cas avec 2 décès du 29 mai au 4 juin).

Europe : BULGARIE. — Entre le 10 et le 16 juin, 2 cas de typhus exanthématique avec 1 décès ont été enregistrés dans le département de Pashmakli et 1 cas dans celui de Roustschouk.

GRÈCE. — Au cours du mois de mai, 2 cas de typhus exanthématique avec 1 décès ont été signalés dans le département de Cozane, 1 cas mortel dans celui de Florina, 1 cas dans celui de Drama et 1 cas à *Salonique*.

LITHUANIE. — Du 21 au 27 juin, 7 cas de typhus exanthématique ont été déclarés dans le district d'Alytus, 3 dans celui d'Utena et 2 dans le district de Trakai.

POLOGNE. — Le nombre des cas de typhus exanthématique signalés au cours de la semaine finissant le 25 juin a été de 23 avec 6 décès, dont 9 cas dans le département de Lwow, 6 dans celui de Cracovie et 4 en Pologne.

ROUMANIE. — Au cours de la première semaine du mois de juin, 60 cas de typhus exanthématique, dont 7 mortels, ont été enregistrés dans l'ensemble du pays.

YUGOSLAVIE. — Seize cas de typhus exanthématique ont été signalés entre le 1<sup>er</sup> et le 21 juin, dont 14 dans le banovine de la Vrbas et 2 dans le banovine de la Drina.

#### FIÈVRE BOUTONNEUSE.

Europe : GRÈCE. — Au cours du mois de mai, 3 cas de fièvre boutonneuse ont été signalés en Attique et Béotie, dont 1 au *Pirée*.

PERSIA. — From May 22nd to 28th, 123 typhus cases with 4 deaths were reported, and 69 cases with 5 deaths during the following week. The place most affected was Kerman (98 cases with 1 death from May 22nd to 28th, and 25 cases with 2 deaths from May 29th to June 4th).

Europe : BULGARIA. — Between June 10th and 16th, 2 typhus cases with 1 death were recorded in the Department of Pashmakli and 1 case in Roustschuk Department.

GREECE. — During the month of May, 2 typhus cases with 1 death were notified in the Department of Cozane, 1 fatal case in Florina Department, 1 case in that of Drama and 1 case at *Salonica*.

LITHUANIA. — From June 21st to 27th, 7 typhus cases were reported in the District of Alytus, 3 in Utena District and 2 in the District of Trakai.

POLAND. — The number of typhus cases notified during the week ended June 25th amounted to 23 with 6 deaths. Of these, 9 cases occurred in Lwow Department, 6 in the Department of Cracow and 4 in Polesia.

ROUMANIA. — During the first week in June, 60 typhus cases, 7 of which were fatal, were recorded in the whole of the country.

YUGOSLAVIA. — Sixteen typhus cases were notified between June 1st and 21st, 14 of which occurred in the banovine of the Vrbas and 2 in the banovine of the Drina.

#### “FIÈVRE BOUTONNEUSE”.

Europe : GREECE. — During the month of May, 3 cases of “fièvre boutonneuse” were notified in Attica and Bœotia, 1 of which occurred in *Piræus*.

### RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 380 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 2 JUILLET 1932.

### TELEGRAPHIC REPORT No. 380 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, JULY 2ND, 1932.

**Peste—Plague.** BRITISH INDIA: *Rangoon*, 2 cas, 2 décès; *Bombay Presidency*, 148 cas, 68 décès; *Burma*, 3 cas, 3 décès; *Madras Presidency*, 2 décès. CEYLON: *Colombo*, 5 cas, 5 décès; correction: 13-14 mai: 2 cas, 1 décès. NETHERLANDS EAST INDIES: *Java*: 15-21 mai, 76 décès; 22-28 mai, 71 décès.

**Peste des rongeurs—Rodent Plague.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 5 rats pesteux — 5 plague-infected rats; *Rangoon*, 2 rats pesteux — 2 plague-infected rats.

**Cholera.** BRITISH INDIA: *Calcutta*, 143 cas, 60 décès; *Assam*, 80 cas, 36 décès; *Bombay Presidency*; 2 cas; *Burma*, 10 cas, 6 décès; *Central Provinces and Berar*, 26 cas, 13 décès; *Madras Presidency*, 11 cas, 6 décès; 19-25 juin: *Punjab*, 24 cas, 13 décès. CHINA: *Amoy*, 15 cas, 11 décès; *Canton*, 203 cas, 73 décès; *Nanking*, 104 cas, 22 décès; *Shanghai*, 314 cas, 20 décès; 19-25 juin: *Hankow*, 10 cas; *Nanking*, 131 cas, 34 décès; *Swatow*, 48 cas, 3 décès; *Tientsin*, 22 cas, 3 décès; 12-18 juin: *Amoy*, 2 cas, 2 décès; *Swatow*, 3 cas. HONG-KONG: 42 cas, 18 décès. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saïgon-Cholon*, 1 cas, 1 décès. KWANTUNG: District of *Dairen*, premier cas—first case.

**Variolo—Smallpox.** BRITISH INDIA: *Bombay*, 5 cas, 3 décès; *Calcutta*, 12 cas, 9 décès; *Karachi*, 1 cas, *Madras*, 8 cas, 2 décès; *Rangoon*, 8 cas, 2 décès; *Vizagapatam*, 1 cas; *Bombay Presidency*, 390 cas, 71 décès; *Burma*, 156 cas, 49 décès; *Central Provinces and Berar*, 134 cas, 17 décès; *Madras Presidency*, 47 cas, 10 décès; *North-West Frontier Province*, 3 cas, 1 décès; 19-25 juin: *Punjab*, 113 cas, 38 décès. CHINA: *Canton*, 1 cas. HONG-KONG: 1 cas, 1 décès. INDE FRANÇAISE: *Pondichéry*, 3 cas, 3 décès; 5-11 juin: Territoire de *Karikal*, 2 cas, 1 décès; Territoire de *Pondichéry*, 11 cas, 11 décès. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saïgon-Cholon*, 2 cas, 2 décès.

**Méningite cérébro-spinale—Cerebro-spinal Meningitis.** HONG-KONG: 3 cas, 1 décès.

#### A bord des navires.

Deux cas de *choléra*, confirmés bactériologiquement, se sont produits parmi les passagers du vapeur *President Wilson* qui est arrivé à *Manille* le 30 juin en provenance de *Hong-Kong* et *Chang-Hai*.

#### Mesures de quarantaine.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet, les *Etablissements des Détroits* ont soumis aux mesures sanitaires contre le *choléra* les provenances de *Hong-Kong*.

A partir du 2 juillet, le gouvernement des *Indes orientales néerlandaises* a soumis aux mesures sanitaires contre le *choléra* les provenances de *Hankéou*, *Nankin* et *Tien-Tsin*, et à partir du 5 juillet, il a pris les mêmes mesures à l'égard d'*Amoy*.

Le 4 juillet, le port de *Swatow* a été déclaré suspect par les *Etablissements des Détroits* en raison du *choléra* et le 6 juillet, ces mesures ont été changées, ce port ayant alors été déclaré infecté.

A partir du 5 juillet, *Hong-Kong* a soumis aux mesures sanitaires contre le *choléra* les provenances de *Swatow*.

Aucun cas de peste, de *choléra* ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

#### Aboard Ships.

Two cases of *cholera*, bacteriologically confirmed, occurred amongst the passengers of the S.S. *President Wilson* which arrived at *Manila* on June 30th from *Hong-Kong* and *Shanghai*.

#### Quarantine Restrictions.

From July 1st, the *Straits Settlements* imposed sanitary measures against arrivals from *Hong-Kong* on account of *cholera*.

From July 2nd, the Government of the *Netherlands East Indies* imposed sanitary measures against arrivals from *Hankow*, *Nanking* and *Tientsin* on account of *cholera* and from July 5th, it took the same measures against arrivals from *Amoy*.

On July 4th, the port of *Swatow* was declared suspected by the *Straits Settlements* on account of *cholera* and on July 6th, these measures were changed, this port being declared infected.

From July 5th, *Hong-Kong* imposed sanitary measures against arrivals from *Swatow* on account of *cholera*.

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, *cholera* or smallpox during the week.